

*D

- 352 Si vlizzen **sich** **gein** strîtes werc.
Gawan **reit** ûf an den berc.
swie wê nec er dâ wære bekant,
er **reit ûf**, dâ er die burc vant.
- 5 sîn ougen muosen schouwen
manege werde vrouwen.
diu wirtîn selbe komen was
durch warten ûf **den** palas
mit ir schœnen tohtern zwein,
10 von den vil **liehter** varwe schein.
Schiere het er von in vernomen.
si **sprâchen**: "wer **was** uns hie komen?"
sus sprach diu alte herzogîn:
"waz **zoges** mac ditze sîn?"
- 15 **Dô sprach ir elter tohter** sân:
"muoter, ez ist ein koufman."
"nû vüeret man im doch schilde mite."
"daz ist vil koufliute site."
Ir jünger tohter dô sprach:
20 "dû zihest in, daz doch nie geschach.
swester, des **mahtû** dich schamen.
er gewan nie koufmannes namen.
er ist sô minneclîch getân,
ich wil in **zeime** ritter hân.
- 25 sîn dienst mac hie lônnes gern,
des wil ich in durch liebe wern."
Sîne knappen **nâmen dô** goume,
daz ein linde unt ölboume
unden bî der mûre stuont.
- 30 daz dûhte si ein gæber vunt.

D

1 *Initiale* D 11 *Majuskel* D 15 *Majuskel* D 19 *Majuskel* D 27
Majuskel D

*m

- si vlizzen **gegen** strîtes werc.
Gawan **reit** ûf an den berc.
wie wênic er dâ wære bekant,
er **reit ûf**, dâ er die burc vant.
- 5 sîn ougen muosen schouwen
manige werde vrouwen.
diu wirtîn selbe komen was
durch warten ûf **den** palas
mit ir schœnen tohteren zwein,
10 von den vil **liehter** varwe schein.
schiere hete er von in vernomen.
si **sprach**: "wer **mac** uns hie komen?"
sus sprach diu alte herzogîn:
"waz **gezoges** mac diz sîn?"
- 15 **dô sprach ir elter tohter** sân:
"muoter, ez ist ein koufman."
"nû vüeret man ime doch schilte mite."
"daz ist vil koufliute site."
ir jünger tohter dô sprach:
20 "dû zihest in, daz doch nie geschach.
swester, des **mahtû** dich schamen.
er gewan nie koufmans namen.
er ist sô minneclîch getân,
ich wil in **ze einem** ritter hân.
- 25 sîn dienest mac hie lônnes gern,
des wil ich in durch liebe wern."
sîne knappen **nâmen dô** goume,
daz ein linde und ölboume
unden bî der mûren stuont.
- 30 daz dûhte si ein gæber vunt.

m n o

1 *Versfolge* 351.25-30, 352.1-16 (*Bl.* 225v), 351.1-23 (*Bl.* 226r), 351.24, 352.17-30 (*Bl.* 226v) m · vlizzen gegen strîtes] flissent sich zu strite n (o) · werc] wert m 3 dâ] do n o 4 dâ] do m n o 5 muosen] müssen m musten n o 9 schœnen tohteren zwein] schowen dochtern czwey o 11 von in vernomen] ver nonen m 12 sprach wer] sprach hie wer m 13 herzogîn] herczogen o 14 gezoges] gezoget m gezúges n (o) 18 daz] Disz o 19 jünger] junge n (o) 20 geschach] beschach n o 21 des] das o 26 des] Das n o 30 vunt] kúnt o

*G

- si vlizzen **sich gein** strites werc.
Gawan **kêrte** ûf an den berc.
swie wênic er dâ wære bekant,
er **kêrte ûf**, dâ er die burc vant.
5 sîniu ougen muosen schouwen
vîl manige werde vrouwen.
diu wirtîn selbe komen was
durch warten ûf **dem** palas
mit ir *schænen* tohteren zwein,
10 von den vil **liehter** varwe schein.
von den het er vil schiere vernomen.
si **vrâgten**: "wer **mag** uns hie komen?"
sus sprach diu alte herzogîn:
"waz **gezoges** mac diz sîn?"
15 **ir alter tohter sprach dô sân**:
"muoter, ez ist ein koufman."
"nû vüert man im doch schilte mite."
"daz ist vil koufliute site."
ir jünger tohter dô sprach:
20 "dû zîhest in, daz doch nie geschach.
swester, des **mahtû** dich schamen.
er gewan nie koufmannes namen.
er ist sô minniclich getân,
ich wil in **zeinem** rîter hân.
25 Sîn dienst mac hie lones gern,
des wil ich in durch liebe wern."
sîne knappen **tâten** goume,
daz ein linde unde ölboume
unden bî der mûre stuont.
30 daz dûhte si ein gæber vunt.

G I O L M Q R Z Fr39

1 *Initiale* I L Z Fr39 · *Capitulumzeichen* R 15 *Initiale* I 25
Initiale G

1 strites] streite Q 2 Gawan] Gaban Q · kêrte] kert I (O) (Q)
(R) (Z) · an] om. I 3 swie] Wie L (M) Q R · dâ] do Q R Fr39
· bekant] erchant I O 4 kêrte] chert I reit O L M Q R Z Fr39 ·
ûf] om. I · dâ] do Q Fr39 5 sîniu] Sine R 6 vil] om. G · werde]
werden Fr39 7 selbe] selben Q 8 ûf] in Fr39 · dem] den I (O)
(L) (Q) (Z) (Fr39) dē M 9 schenen] om. G 10 den] om. L Fr39
· vil] om. Z · liehter] lihtiv O (Q) lýchter L liechte R (Z) ·
varwe] frawen Q 11 *Versfolge 352.12-11* I · von] Ay von I · het
er vil schiere] er schiere hete G het er schiere L Fr39 12 vrâgten]
sprachen Z · mag] [v]: Mage G 13 sus] so G 14 diz] das Q 15
sprach] die sprach L (M) Z · dô] al O om. L M Q R Z 17 im] om.
Q ich R · doch] auch L 18 daz] muter ez I Wê daz O (L) (M) (Z)
Wie das Q R 19 ir] Die Z · jünger] iungen I junge M · dô] da L
M 20 daz] daz daz O 21 des] daz L · schamen] wol schamen I
schawm Q 22 gewan] engewan L (Z) (Fr39) 23 sô] om. O R 25
hie] wol Z 26 liebe] lobe R liebiv Fr39 27 tâten] namen L Fr39
28 ein] om. L Fr39 · unde] oder L (M) Fr39 vnd ein Z 29 bî] in
Q · mûre] Muren M 30 gæber] geher O [gabert]: gaber L

*T

- si vlizzen **sich des** strites werc.
Gawan **kêrte** ûf an den berc.
swie wênic er dâ wære bekant,
er **reit doch**, dâ er die burc vant.
5 Sîniu ougen muosen schouwen
vîl manige werde vrouwen.
Diu wirtîn selbe komen was
durch warten ûf **den** palas
mit ir schœnen tohteren zwein,
10 von den vil **liehte** varwe schein.
von den heter schiere vernomen,
daz si vrâgeten: "wer **mac** uns hie komen?"
sus sprach diu alte herzogîn:
"waz **gezoges** mac diz sîn?"
15 **Ir elter tohter, diu sprach sân**:
"muoter, ez ist ein koufman."
"Nû vüeret man im doch schilte mite."
"**Wê**, daz ist vil koufliute site!"
Ir jünger tohter dô sprach:
20 "dû zîhest in, daz doch nie geschach.
swester, des **darft** dû dich schamen.
ern gewan nie koufmannes namen.
er ist sô minneclich getân,
ich wil in **vür einen** rîter hân.
25 sîn dienst mac hie lones gern,
des wil ich in durch liebe wern."
Sîne knappen **tâten** goume,
daz ein linde unde ölboume
ûzzen bî der mûre stuont.
30 daz dûhte si ein gæber vunt.

T V W

1 *Initiale* W 5 *Majuskel* T 7 *Majuskel* T 15 *Majuskel* T 17
Majuskel T 18 *Majuskel* T 19 *Majuskel* T 27 *Initiale* T V

1 des] gegen V (W) 2 kêrte] kert W 3 swie] Wie W · dâ] do V W
4 doch dâ] doch do V do W · burc] brucken W 5 muosen] mvosen
T musten V 6 vil] wil T 7 selbe] selber W 10 von] Auff W ·
liehte] liehter V (W) 11 von den] Von in V Man W · vernomen]
do vernomen W 12 daz si vrâgeten] Das sú sprachen V Sy fragten
alle W · mac] ist W 13 sus] om. T W 18 wê] om. V 19 Ir] om.
T Die W 20 daz] des W 21 darft dû] magstu W 22 ern] Er W
24 vür einen] zeinem V ymmer zu einem W 26 liebe] [libi]: liebi
T 27 tâten] nomen do V 28 unde] vnd ein W 29 Auß bei der
maur sahen sy an der stuont W · mûre] mvren V 30 gæber] gabe W